Hen Wlad Fy Nhadau

Pennill I

Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri;
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra mad,
Dros ryddid collasant eu gwaed.

Cytgan

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad.
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,
O bydded i'r hen iaith barhau.

Pennill II

Hen Gymru fynyddig, paradwys y bardd,
Pob dyffryn, pob clogwyn, i'm golwg sydd hardd;
Trwy deimlad gwladgarol, mor swynol yw si
Ei nentydd, afonydd, i mi.

Cytgan

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad.
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,
O bydded i'r hen iaith barhau.

Pennill III

Os treisiodd y gelyn fy ngwlad tan ei droed,
Mae hen iaith y Cymry mor fyw ag erioed,
Ni luddiwyd yr awen gan erchyll law brad,
Na thelyn berseiniol fy ngwlad.

Cytgan

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad.
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,
O bydded i'r hen iaith barhau.

Geiriau gan: Evan James (*Ieuan Glan Geirionydd*)
Cerddoriaeth gan: James James (*Iago ap Ieuan*)

Land of My Fathers

Verse I

My fathers' fair country, how dear unto me,
The home of the minstrel, the brave, and the free;
Thy heroes for liberty nobly did stand,
And shed their heart's blood for the land.

Chorus

Land, land, ever faithful my heart unto thee;
While the ocean stands watch round thy welcoming shore,
May the old Welsh tongue ever be free.

Verse II

Old Wales of the mountains, the bard's blessed home,
Where valley and cliff in their majesty roam;
No music more sweet to my spirit can be
Than thy rivers and streams unto me.

Chorus

Land, land, ever faithful my heart unto thee;
While the ocean stands watch round thy welcoming shore,
May the old Welsh tongue ever be free.

Verse III

Though foemen have crushed thee and trampled thee low,
The language of Wales still enduring shall grow;
No traitor's dark hand hath extinguished the flame,
Nor the harp that still sings of thy name.

Chorus

Land, land, ever faithful my heart unto thee;
While the ocean stands watch round thy welcoming shore,
May the old Welsh tongue ever be free.

Words: Evan James (Ieuan Glan Geirionydd)
Music: James James (Iago ap Ieuan)